

pm	(use 00:00 time format)	
12-channel	12 canali	EN: note hyphenation
18+	più di diciotto anni	
21st Century Air Travel	viaggiare nel 21° secolo	
38-inch	96 cm	EN: eg, legroom
above	sopraindicato or sopra menzionato or sopra	
Account	conto	
additional	aggiuntivo	
additional needs	assistenza speciale	EN: see also 'special needs'
address line	indirizzo	
air conditioned	dotato di aria condizionata	
AIR MILES	AIR MILES	
air-conditioning	aria condizionata	
aircraft	aeromobile	
airfare	tariffa aerea	
Airline Lounge	Lounge	
Alien Registration number (Green Card)	il numero della Alien Registration Card (Green Card)	
All times displayed are local times	Tutti gli orari visualizzati sono espressi nell'ora locale	
am	am	EN: ie. 10am
and	e	EN: the ampersand '&' is to be avoided where
annual general meeting	assemblea generale annuale	
Apis (Advance Passenger Information)	Informazioni sui Passeggeri (Advance Passenger Information)	If there is enough space we add the text in
application reference	codice della richiesta	
Apr	apr	
Area	Area	IT: maiuscolo
Arhus	Arhus	
Arrival/Departure Level	Livello Arrivi/Partenze	IT: maiuscolo
Arrivals and departures	Arrivi e partenze	EN: 'Arrivals and departures', not 'Flight status'
Arrivals Lounge	Lounge Arrivi	
Asia Miles Programme	Programma Asia Miles	
Asia pacific	Asia-Pacifico	
ask a question	le sue domande	

ATB	ATB	EN: can be used on kiosks where there is also a graphical explanation - elsewhere will need
ATB magnetic stripe ticket	biglietto ATB con banda magnetica sul retro	
Aug	ago	
australasia (australia e nuova zelanda)	australasia	
Authoriser	Authoriser	for On Business
Auxiliary Power Units (APU)	APU (unità generatrice di corrente elettrica a motori spenti)	
Avios (points)	Avios (punti)	
Avios & Money	Avios & Money	Avios & Money
Award	Premio	lower case p in the context of a sentence, only capital P at the start of the sentence
award-winning	pluri-premiata	
BA cannot therefore accept any liability for the conduct of these partner organisations.	Pertanto, British Airways non si assume alcuna responsabilità per la condotta di tali organizzazioni partner	
BA Miles	BA Miles	
ba.com	ba.com	
Back	Indietro	on action button within a functionality
back to top	Tornare su or Torna su	
bag	collo or bagaglio	
baggage	bagaglio	EN: 'baggage' (not luggage) - see also checked
baggage essentials	informazioni sul bagaglio	
baggage file reference	numero di riferimento del bagaglio	
Baggage Tracer service	Servizio Ricerca Bagaglio (World Baggage Tracer)	
best practice	best practice	
board	Consiglio di Amministrazione	
boarding pass	carta d'imbarco	EN: 'boarding pass'; 'not boarding card'
booking reference	codice di prenotazione	
breakdown	riassunto or riepilogo	
British Airways Galleries Lounge	Galleries Lounge di British Airways	
BT Openzone wireless broadband	Banda larga wireless BT Openzone	
bulkhead	paratia	
Business class	Business class	IT: minuscolo
by one member per booking only	solo da un socio per ogni prenotazione	
Cabin crew	Personale di bordo	
cabin premium	classe di viaggio premium	
calendar year	anno solare	
cancellation charge	penale per la cancellazione	
carbon trading	scambio di quote delle emissioni di carbonio	
carbon trading and offsetting	scambio di quote e compensazione delle emissioni di carbonio	

carbon footprint	impronta di carbonio	
Card	carta	
card issuer	la banca o l'istituto che ha emesso la carta	
catch up business	portarsi avanti con il lavoro	
CD-ROM	CD-ROM	
change	cambiare	A link within a functionality (e.g. within the selling process to change the flight). It appears in brackets and underlined.
Change for Good	Change for Good	
check in	check-in	EN: verb - Starting a sentence: Check in is something you have to do before you get on an aircraft. - At the end of a sentence: Before you get on an aircraft you need to check in . - You must check in at the check-in desk. - online check-in
check in	check-in	EN: noun
checked baggage	bagaglio registrato	EN: 'checked baggage', no 'hold baggage'
check-in kiosk	videoterminale per il check-in	
Clause	clausola	IT: minuscolo
Club Kitchen	Club Kitchen	This remains in English as it is a brand name
Close window	Chiudere	A link within a functionality on ba.com. It appears as action button with a light blue background and with white font.
CO ₂	CO ₂	
Collect BA Miles	Accumulare BA Miles	
collecting BA Miles	accumulando BA Miles	EN: not 'earn' for BA Miles and On Business
Combine my Avios	Unire i miei Avios	
company	azienda	
company authoriser	authoriser aziendale	
Company registration number	Codice fiscale dell'azienda	
Company Travel	Viaggio aziendale	
Concourse F	Concourse F	IT: maiuscolo
Conditions of Carriage	Condizioni Generali di Trasporto	
contact details	dati di contatto	
contact email	email	

Continue	Continuare	A link within a functionality. It appears as action button with red background, white font and is followed by an arrow that points to the right.
control	ctrl	IT:come indicato sulla tastiera
corporate loyalty programme	programma di fidelizzazione per le aziende	
corporate safety	sicurezza aziendale	
corporate traveller	viaggiatore che usufruisce di tariffe aziendali	
cost-conscious	attenti ai costi	
cover apply for	richiesta per	
crackers	miccette	
credit card	carta di credito	
credit card surcharge	supplemento per l'utilizzo della carta di credito	
Customer Reference	Riferimento cliente	
Customer reference, if you have one	Riferimento cliente, se ne ha uno	
Customer Relations	Relazioni Clienti	
Customer Services	Assistenza Clienti	
Data	dati	IT: minuscolo
daytime	di giorno	
Dec	dic	
Deep venous thrombosis (DVT)	Trombosi venosa profonda (TVP)	
DEFRA	(Department for Environment Food and Rural Affairs, DEFRA)	Only if not specified before
Department	Ministero	
departure lounge	Lounge alle partenze	
Departures/arrival area	Area Partenze/ Arrivi	
Desk	banco	minuscolo (anche se Banco 51), ma se dopo
detailed	dettagliato	
detailed below	riportato qui di seguito	
disruptions	interruzioni del servizio	
diversity	diversità	
domestic flight	volo domestico	
domestic flight connections	coincidenze domestiche	
door to door baggage service	servizio bagagli porta a porta	

drop off	consegnare	EN: ie. drop off your car at the airport
drop-off	consegna	EN: ie leave your car at the car hire drop-off
Duty Free Shop	negozi Duty Free	
Duty Free	Duty Free	
Duty of care	Dovere di assistenza	
e.g.	ad es.	
eCommerce	eCommerce	EN: Still eCommerce at the start of a sentence
Economy	economy	IT: minuscolo
eligible partner airlines	compagnie aeree partner valide	
email	email	EN: Email at start of sentence or if used on
employment	impiego	
enjoy a drink	si gusti un drink	
enter contact details	inserire dati di contatto	
essential	essenziale	
etc.	ecc.	
e-ticket	biglietto elettronico	EN: always start with lower case e, even at the
eVoucher Companion	eVoucher Companion	
Executive Club card	Carta Executive Club	IT: within a sentence carta has a lower case c
Executive Club member	Socio Executive Club	IT: within a sentence socio has a lower case s
Executive Club Points	Punti Executive Club	
Executive Club Service Centre	Centro Assistenza Executive Club / Centro Servizi Executive Club	
expedited procedures/processing	procedura rapida	
express parking	parcheggio rapido	
Fair trade products	prodotti del commercio equo e solidale	
fare	tariffa	IT: senza articolo EN: refers to total price not including taxes,
Fast Bag Drop	Fast Bag Drop	
Fast Track	Fast Track	If there is enough space we add 'Fast Track'
Feb	feb	
firelighter	accendino	
First	First	FIRST solo quando anche in inglese è tutto
flight number	numero di volo	
flight sectors	tratte di volo	
flight upgrade	passaggio alla classe di viaggio/servizio successiva or upgrade	
foot stool	poggiapiedi	
footrest	poggiapiedi	
forms mode	funzionalità moduli	
Fraud	Frode	
Free BT Openzone wi-fi	Wi-fi BT Openzone gratuita	

Frequent Flyer	Frequent Flyer	
Frequent Flyer Card	Carta Frequent Flyer	IT: when carta is in a sentence then use a lower
frequently	di frequente	
Frequently Asked Questions	Domande frequenti	EN: not 'FAQ'
Fri	ven	
Gate	gate	IT: minuscolo
Gate	gate	IT: minuscolo, ma 'Gate 5'
Gate 5H	Gate 5H	IT:maiuscolo
Get the most from your flight	Ottenga il massimo dal suo volo	
Gift Avios	Avios regalo	
Go	Vai	A link on ba.com. It appears as action button with light blue background, white font and followed by an arrow that points to the right.
Gold Guest List Reward	Premio Gold Guest List or Gold Guest List Reward	Can be used either way depending on how it sounds within the context of the sentenceRemains in english as used as a brand
Gold level	Livello Gold	IT: maiuscolo
Gold Priority Reward	Premio Gold Priority or Gold Priority Reward	Can be used either way depending on how it sounds within the context of the sentenceRemains in english as used as a brand
Gold Upgrade for Two	Gold Upgrade for Two	
Gothenburg	Goteborg	
Grand total	Totale	
Ground Power Unit (GPU)	GPU, generatore elettrico di terra	
Ground Staff	Personale di terra	
hand baggage	bagaglio a mano	EN: not 'cabin baggage'
head straight for security	procedere ai controlli di sicurezza	
headrest	poggiatesta	
helping you to do everything you need	assistenza per tutti gli aspetti del viaggio	
home	home	can only be used to refer to the home page
home page	home page	
hotel	hotel	IT: non albergo (per motivi di spazio e omogeneità). Maiuscolo in : Pagina Hotel X ; minuscolo se rif a : Logo hotel X. NB sia che si riferisca ad uno o più hotel (a meno che non sia
Household Account	Conto Collettivo	IT: maiuscolo
i.e.	ossia or ovvero	EN: Means "that is to say". Follow with a
i/b details	dettagli del viaggio di ritorno	

ID	documento di identificazione	
implement	applicare	
in codesharing	in codeshare	
in franchising	in franchising	
inclusive total	totale tutto compreso	
infant	infant sotto i 2 anni	
Infant AmSafe System Child Restraint Device	Sistema di ritenuta per bambini AmSafe	
Infants (0-2)	Infant (0-2 anni)	
in-flight	in volo	EN: as in 'in-flight magazine' - but ' while in
Internet	Internet	IT:se si riferisce ad Internet in generale va maiuscolo. Quando invece abbiamo 'La nosta
Jan	gen	
Journey	itinerario or viaggio	EN: Journey may be used to describe a consecutive series of flights within a booking.
Jul	lug	
Jun	giu	
keyboard shortcut	combinazione di tasti	
kiosk	videoterminale	
laptop	PC portatile/ laptop	
leading hotels	Hotel prestigiosi	
Legal name as registered	Ragione sociale	
legroom	spazio per le gambe	
Level 3	livello 3	IT: minuscolo
log in	log in	EN: when used as a verb: eg, log in today
login	log in	EN: when used as an adjective: eg, login help
login	login	EN:when used as a noun: eg, your login is
login ID	login ID	
London City	London City	
longhaul	lungo raggio	
Lounge	Lounge	IT: maiuscolo ; (le) Lounge
Lounge Galleries	Galleries Lounge	
Lounge Pavillion	Pavillion Lounge	
Lounge Terraces	Terraces Lounge	
main deck	ponte principale	
Manage My Booking	La mia prenotazione	EN: except in the LH menu
manned check-in desk	banco di accettazione / banco check-in	
Mar	mar	
May	mag	

meals	menu a bordo	
measuring and reporting	misurazione e rapporto	
member	socio	s lower case unless at beginnig of a sentence
Membership	iscrizione	
Microsite	microsito	
mileage	migliaggio	
miles	miglia	EN: but 'BA Miles'
Misconduct	cattiva condotta	
mobile phone	numero di cellulare	
mobile service	servizi di rete mobile	
Mon	lun	
move the mouse	sposti il cursore del mouse	
Telephone number	Numero di telefono or Tel.	
named	indicato	IT: nella prenotazione
narrow body	fusoliera stretta	
NB	NB	
network	rete di destinazioni or network	
Next	Avanti	A link within a pop up window (for instance). It appears as action button with red background and white font, followed by an arrow that points to the right.
night time	di notte	EN: no hyphen
Noise reducing headphones	Cuffie a riduzione del rumore	
non airline	non aerei	
non-flight	non aerei	EN: for products other than flights) (note: to be used with hotel, car etc icons)
non-smoking	non fumatori	
non-stop	non-stop	
North America East	Nord America costa Est	
North America West	Nord America costa Ovest	
Notice of liability limitations	Avviso limitazioni di responsabilità	
Nov	nov	
o/b details	dettagli del viaggio di andata	
Oct	ott	
offset your carbon emissions	effettui una compensazione delle emissioni di carbonio	
on board	a bordo	EN: when board is the noun. e.g., when she got
on business	sul business	
On Business	On Business	EN: the programme 'On Business'
On Business Client Service	Servizio Clienti On Business	

On Business Credits	Credito On Business	
On Business Points	Punti On Business	Punti always with a capital P
On Business systems	sistemi On Business	
on-board	a bordo	EN: when used as an adjective. e.g., on-board
one way	unico modo or un solo modo	EN: e.g. there's one way to tell if you're on a one-
one-way	solo andata or sola andata	EN: as a modifier e.g. 'a one-way flight'
oneworld	oneworld	IT: one always in bold
Onkline boarding pass	carta d'imbarco online	
online	online	
online check-in	check-in online	
operated by	operato da	
operating airline	compagnia aerea che opera il volo	
oversize	di dimensioni eccezionali or di grosse dimensioni	
Palm	palmare	
pamper	coccolare	
paper ticket	biglietto cartaceo	
partner Airlines	compagnie aeree partner	
passenger	passaggero	For EN: when a 'customer' is flying
passenger information	dati del passeggero	
password	password	EN: not 'PIN'
payment card	carta di pagamento	
Pet Travel Scheme	Programma per il trasporto di animali domestici	IT: solo se non specificato precedentemente
Physical commercial address	Indirizzo commerciale	
pick up	ritirare	EN: when you pick up the car at the car hire
pick-up	ritiro	EN: ie. at the car hire pick-up point
plan your travel	organizzare il viaggio	
plane	aeromobile	
Please contact your local British Airways office.	La preghiamo di contattare l'ufficio British Airways locale.	
Plus one fully collapsible pushchair (stroller)	Più un passeggino totalmente pieghevole	
PMCU team	il team PMCU	
policy	polizza or politica	IT: a volte anche : linea guida
Points	Punti	P is always capital
pre-assigned seating	posto pre-assegnato	
pre-book (-ed) (-able)	prenotazione anticipata	
pre-flight (dining)	La possibilità di cenare prima del volo / Cena prima del volo	IT: nei titoli 'Cena prima del volo', nella spiegazione 'La possibilità..'
pre-flight (supper)	La possibilità di cenare prima del volo / Cena prima del volo	IT: nei titoli 'Cena prima del volo', nella spiegazione 'La possibilità..'

Premium Economy	Premium Economy	
Premium Lounge	Premium Lounge	IT: maiuscolo
prepared	organizzato	
Present your Executive Club Card	Mostri la sua carta Executive Club	IT:Non 'esibisca'
price quote	il suo preventivo	
price	costo totale	EN: refers to total cost of
print version	versione da stampare	
Programme Administrator	Amministratore del Programma	
Programme Administrator	Amministratore di programma	
Purchase Avios	Acquistare Avios	
quality team	team di qualità	
quick links	link diretti	
quick snack	spuntino veloce	
Quote your Executive Club number	Fornisca il suo numero di carta Executive Club	IT: non 'Citi'
re-book	riprenotare	
Recent searches	Ricerche recenti	
re-confirm	riconfermare	
redeem	utilizzare	
reducing our emissions	riduzione delle nostre emissioni	
region	area	
re-issue	riemettere	
religion and belief	religione e credo	IT: a volte anche : 'credo religioso'
report a baggage problem	segnalare un problema relativo al bagaglio	
re-route	cambio di rotta	
Reservation Assurance	Reservation Assurance (Prenotazione garantita)	
reserved seat	posto prenotato	
responsible travelling	viaggi responsabili or viaggiare responsabilmente	
return	volo a/r or volo andata/ritorno or volo andata e ritorno	a/r to be used only where space is limited otherwise preference goes to andata/ritorno
re-validate	rivalidare	
reward flight upgrades	upgrade premio	
reward flights	voli premio	IT: to be used for all comms apart from ba.com
reward flights	voli Premio	IT: to be used on ba.com (translation agency
Reward flight	Reward flight	Stays in EN as this is now considered as a
Reward flight extra	Reward flight extra	Stays in EN as this is now considered as a
Reward flight saver	Reward flight saver	Stays in EN as this is now considered as a
rieseguire	ripetere	
safety and security	sicurezza	

Sat	sab	
scooter	veicolo per la mobilità	
Sealable Tamper-Evident Bag	busta STEB (Sealable Tamper-Evident Bag, busta richiudibile anti-manomissione)	
seat back videos	schermo video personale sullo schienale della poltrona davanti	
seat map	mappa dei posti or configurazione dei posti (a bordo)	EN: not seat plan
seat number	numero del posto	
Seating guide	Guida ai posti	
Sectors	settori or tratte or tratte di volo	
Security	controlli di sicurezza	IT: minuscolo
security point at departure	controlli di sicurezza nell'area partenze	
select	selezionare/selezioni	
select country	selezionare/selezioni Paese	
Sep	set	
separate tkt	biglietto separato	
Service Partner	Società di servizi partner	
Services	Servizi	
share price	prezzo delle azioni	
shorthaul	corto raggio	
show	mostrare	
single trip	viaggio singolo	
sourcing	sourcing	
South America	Sud America	
special needs	assistenza speciale /esigenze speciali	EN: to be used for disabilities etc
Spend Avios	Utilizzare Avios	
spending	utilizzare	EN: not redeeming
sporting equipment	attrezzatura sportiva	
sports equipment	attrezzature sportive	
St Lucia	St. Lucia	
Start again	Ricominciare	A link within a functionality (for instance). It appears as action button with light blue background and white font; before the word is an arrow, pointing to the left.
state-of-the-art	non plus ultra	
storage	stiva	IT: stiva dalla capienza limitata
Subsidiaries	sussidiarie	
Sun	dom	
sustainable tourism	turismo sostenibile	

Tag 'alt'	tag 'alt'	IT: e cioè il testo che appare quando col mouse si passa sopra ad un'immagine
take a look at the menu	dia un'occhiata al menu	
take off	decollare	EN: verb, eg, "the plane will take off"
take-off	decollo	EN: noun and adjective, eg "after take-off"
tap (?)	selezionare/cliccare	
target	target	
tax free	esentasse	
taxes, fees, charges and surcharges	tasse, oneri, spese e supplementi	
taxi driver	autista di taxi	
Terminal	terminal	IT: minuscolo, ma 'Terminal Internazionale A'
Terminal 1	Terminal 1	EN: note upper case'T'
Terms and conditions	Regolamento or Termini e condizioni	IT: maiuscolo
terms and conditions agreement	accettazione del Regolamento or accettazione dei termini e le condizioni	
Thailand	Tailandia	
THIS IS AN AUTOMATED EMAIL - PLEASE DO NOT REPLY AS EMAILS RECEIVED AT THIS ADDRESS WILL BE AUTOMATICALLY DELETED.	QUESTA È UNA EMAIL AUTOMATICA. NON RISPONDERE. LE EMAIL RICEVUTE A QUESTO INDIRIZZO VERRANNO AUTOMATICAMENTE	
this november (lancio nuova club)	questo novembre	
through a travel agent	mediante un agente di viaggi or tramite un agente di viaggi	IT:ma 'presso un'agenzia di viaggi'
Throughout this web site the terms "partner(s)" and "partnership(s)" are used to refer to individual marketing or co-operation agreements and not to any relationship which has specific legal or tax implications.	In questo sito internet i termini "partner" e "partnership" sono utilizzati solo in riferimento ad un marketing diretto individuale o ad accordi di collaborazione e non a rapporti che abbiano implicazioni di tipo legale.	
Thu	gio	
tick the box	selezioni la casella	EN: not check the box
tier	livello	
tier	livello di appartenenza	
Tier Points	Tier Points	
Tier points	Tier Points	
tier status	Livello di appartenenza	
timetable	orario	
touch-screen	touch-screen	
Transfer Avios	Trasferire Avios	
travel agent	agente di viaggio or agenzia di viaggi	
travel information	informazioni sul viaggio	
travel insurance	assicurazione di viaggio	
travel money	valuta per il viaggio	EN: not a brand
travelled	volato	

travellers cheques	travellers cheques	
Tue	mar	
United Kingdom	Regno Unito	
United Kingdom Check-in	Check-in nel Regno Unito	EN: not UK
Upgrade	upgrade	IT: dipende dallo spazio
upgrade offer	offerta upgrade	
upgrade outbound from	upgrade sul volo di andata da	
upgrade return flights	upgrade su voli andata/ritorno	
Upgrade using Avios	Upgrade con Avios	
Upgrade your travel experience	Valorizzi la sua esperienza di viaggio	
upper deck	ponte superiore	
US citizen	cittadino statunitense	
USA	USA	EN: no full stops
valet parking	parcheggio con parcheggiatore	
valet service	valet service	
value-for-money	rapporto qualità prezzo	
Victoria Falls	Cascade Vittoria	
volo	prenotazione del volo	
Waiver	Autorizzazione speciale or esenzione	IT: minuscolo
washbag	kit da viaggio or pochette da viaggio	
web page	pagina internet	EN: not 'webpage' IT: minuscolo
website	sito internet	IT: minuscolo, ma 'Internet' se da solo
Wed	mer	
wellbeing	benessere	EN: not a brand
What is this?	Che cos'è?	
what to do next	fasi successive	
when asked	quando richiesto	
Why is this?	Cosa significa?	
wide body	fusoliera larga	
World Traveller Plus seat maps	configurazione dei posti in World Traveller Plus	
Worldwide	in tutto il mondo or nel mondo	EN: not hyphenated
Wristband aircraft	aereo su fascia da polso	
Your questions'	Le sue domande	
Zone	Zona	IT: maiuscolo
Zone map/zones, BA - Reward Flight Zones / Zones	Mappa zone / zone, BA - zone voli premio / zone	

